

## Благодарим Вас за покупку!

При покупке требуйте правильного заполнения гарантийного талона, находящегося в середине настоящего Руководства по эксплуатации!

- ВНИМАНИЕ:**
- Пожалуйста, внимательно прочитайте эту Руководство прежде чем начать эксплуатацию измерителя артериального давления, чтобы Вы могли правильно использовать все его возможности.
  - Внимательно прочитав это Руководство, обязательно сохраните его. Чтобы получить конкретную информацию о Вашем артериальном давлении, ОБРАТИТЕСЬ К СВОЕМУ ВРАЧУ.

**МОДЕЛИ:**

ОМРОН МХ3 (HEM-741)  
 MARSHALL MB85 (HEM-732)  
 ОМРОН М4 (HEM-722)  
 ОМРОН 711 (HEM-711)  
 с «Интеллектуальным управлением»  
 ОМРОН 711 S (HEM-711)  
 с «Интеллектуальным управлением»



### ИЗМЕРИТЕЛИ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ И ЧАСТОТЫ ПУЛЬСА АВТОМАТИЧЕСКИЕ

### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**OMRON®**

ВСЕМИРНАЯ ЛИТА ГИПЕРТОНИИ РЕКОМЕНДУЕТ РЕГУЛЯРНО ИЗМЕРЯТЬ АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ



## ВВЕДЕНИЕ

Тонометры измеряют артериальное давление осциллометрическим методом. Прибор определяет, с какой силой кровь давит на стенки артерии, и преобразует это давление в показания, имеющие цифровую форму. Для измерения давления с помощью осциллометрического тонометра не нужен стетоскоп, поэтому прибор прост в эксплуатации.

Приборы OMRON M4, OMRON 711, а также OMRON MX3 и MARSHALL MB85 производят измерения автоматически, т.е. после нажатия на кнопку тонометр автоматически нагнетает воздух в манжету и в конце измерения показывает величину Вашего систолического и диастолического артериального давления, а также частоту пульса на дисплее. **Каждый раз Вы быстро получаете точные показания!**

OMRON 711 имеет особенность: при нагнетании воздуха в манжету эта модель работает как интеллектуальное периферийное устройство с собственным управлением. В работе этого тонометра применяется вид искусственного интеллекта, который называется «интеллектуальное управление». Прибор самостоятельно определяет, какое давление воздуха в манжете идеально для Вас на основании величины Вашего систолического артериального давления.

### ВНИМАНИЕ:

- Обязательно внимательно прочитайте эту инструкцию прежде чем начнете пользоваться Вашим новым прибором.
- Пожалуйста, сохраните эту инструкцию после того, как Вы прочитаете ее, чтобы у Вас была возможность воспользоваться ею впоследствии как справочным материалом.

**Если Вы страдаете нарушениями сердечной деятельности, такими, как аритмия, Вам необходимо проконсультироваться с врачом перед тем, как Вы начнете пользоваться прибором. В подобных случаях осциллометрический метод может давать сбои.**

Эксклюзивным дилером фирмы «OMRON CORPO-RATION» (Япония) по распространению медицинкой «КомплектСервис»  
 По всем вопросам реализации, закупок и сервиса обращайтесь по адресу:  
 г. Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3.  
 Тел./факс: 299-40-64, 209-37-31  
 www.cshhealthcare.ru

**Изготовитель:**  
 фирма «OMRON Корпорейшн», 3-4-10 Тораномон, Минато-ку Токио 105, Япония.  
**Производительный филиал:**  
 OMRON ХЭЛСКА ЭВРОПА Б.В., Вегалана 57, НЛ-2132 Хуфдорп, Нидерланды.

ME20



(подпись поверителя)

Дата поверки

Принор, заводской №  
 прошел первичную поверку.

Модель

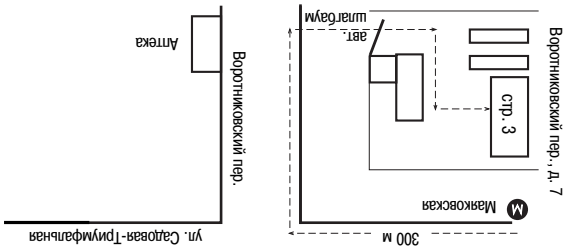
## СВЕДЕНИЯ О ПОВЕРКЕ

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ\* ИЗМЕРИТЕЛЕЙ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ И ЧАСТОТЫ ПУЛЬСА

Источник питания:	4 элемента питания типа LR6 (AA) 1,5 В адаптер OMRON M для моделей OMRON M4, MX3, MARSHALL
MB85	адаптер OMRON F для моделей OMRON 711, 711S
Номинальное напряжение	6 В
Потребляемая мощность, не более	4 Вт
Метод измерения	Осциллометрический
Дисплей	Жидкокристаллический цифровой
Диапазон измерений давления:	
— OMRON M4, 711, MARSHALL MB85	40–280 мм рт. ст.
— OMRON MX3	0–280 мм рт. ст.
Диапазон измерений частоты пульса:	
— OMRON M4, 711, MARSHALL MB85	40–200 уд./мин
— OMRON MX3	40–180 уд./мин
Пределы допускаемой погрешности приборов при измерении давления воздуха в компрессионной манжете	
абсолютной	
— для OMRON M4, 711	± 3 мм рт. ст. в диапазоне до 150 мм рт. ст.
— для MARSHALL MB85	± 4 мм рт. ст. во всем диапазоне измерений
— для OMRON MX3	± 3 мм рт. ст. во всем диапазоне измерений
относительной	
— для OMRON M4, 711	± 2 % в диапазоне от 150 до 280 мм рт. ст.

\* Технические характеристики могут быть изменены без уведомления

2. г. Воронеж, «ОМРОН-Воронеж», ул. Гамши, д. 73а, тел.: (0732) 36-47-27, 76-74-76
3. г. Екатеринбург, ООО «Медицинвест-регион», ул. 8 Марта, д. 13, оф. 513, тел.: (3432) 56-63-1-87
4. г. Иркутск, ИМК «Инкайт», ул. Энгельса, д. 8, оф. 807, тел.: (3952) 34-73-34, 34-73-23
5. г. Калуга, ЗАО «МТК», Правобережье, 2-й Академический пр., д. 13,
- тел.: (08422) 12-81-94, 12-81-81
6. г. Краснодар, «ОМРОН-Краснодар», ул. Московская, д. 5, тел.: (8612) 65-92-68
7. г. Красноярск, Фирма «Артемис», ул. Красной Гвардии, д. 21, офис 509,
- тел.: (3912) 21-13-82
8. г. Минск, СТ «Руна МБЛ-Бел», ул. Немца, д. 8,
- тел.: (1037517) 226-56-54, 227-74-34, 227-81-24
9. г. Нижний Новгород, «ОМРОН-Нижний Новгород», ул. Б. Печорская, д. 24,
- тел.: (8312) 36-95-87, 78-09-22
10. г. Новосибирск, «ОМРОН-Сибирь», ул. Сибиряковская, д. 21, подъезд 2,
- тел.: (3832) 18-09-84, 23-22-89
11. г. Ростов-на-Дону, «ОМРОН-Ростов-на-Дону», ул. Вавилова, д. 54, тел.: (8632) 77-97-41
12. г. Санкт-Петербург,
- продажа ЗАО «ЕНЕСИС», В.О. 24 линия, д. 27а, тел.: (812) 329-81-53, 329-56-88
- сервис ООО «ОПТИСЕРВИС», Кондратьевский проспект, д. 75, корп. 2, тел.: (812) 545-08-04
13. г. Смоленск, Фирма «Партнер», ул. Твардовского, д. 1в, тел.: (0812) 52-87-00, 52-66-68
14. г. Тула, ПТТЛВТ «Дравэксспорт», тел.: (0872) 20-01-87, 27-96-25
15. г. Уфа, ООО «Фирма МЕТИ», б-р Х. Давлетшиной, д. 30, тел.: (3472) 52-08-63, 53-35-88



1. г. Москва, ЗАО «Комплексервис», Воронинковский пер., д. 7, строение 3,  
тел.: 299-40-64, 209-37-31,  
официальный представитель OMRON HEALTHCARE (Япония) в России  
Часы работы Торгового и Сервисного центра «ОМРОН»:  
с 10.00 до 18.00 (кроме субботы и воскресенья)

## АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ЦЕНТРОВ И СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ ОМРОН HEALTHCARE В РОССИИ

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Пулководство по эксплуатации
2. Адреса региональных торговых центров ОМРОН в России
- Гарантийный талон

Пределы допускаемой относительной погрешности приборов при измерении частоты пульса	$\pm 5\%$
Датчик	Емкостный датчик давления
Компрессия	Автоматическая, с помощью компрессора
Декомпрессия	Автоматическая, с помощью клапана
Время срабатывания автоматической системы отключения питания	Через 5 мин после измерения
Условия эксплуатации:	
— температура окружающего воздуха	от +10 до +40 °С
— относительная влажность воздуха	30–85 %
Комплектность	Манжета, 4 элемента питания типа LR6, руководство по эксплуатации
Масса (включая элементы питания), не более:	
OMRON 711, MX3, MARSHALL MB85	385 г
OMRON M4	475 г
Габаритные размеры, не более	
OMRON M4, 711, MARSHALL MB85	167x100x66 мм
OMRON MX3	107x128x63 мм

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Существует возможность приобретения манжеты для руки с длиной окружности плеча 32–42 см. Несоответствие размера манжеты длине окружности плеча отрицательно сказывается на точности измерения артериального давления.

## ПОВЕРКА

Поверка проводится в соответствии с ПР 50.2.006–94 по методике поверки МИ 2582-2000. Межповерочный интервал — 2 года.

Измерители артериального давления и частоты пульса моделей OMRON M4, MX3 и MARSHALL MB85, а также OMRON 711 отвечают требованиям ЕС–93/42/ЕЕС (Директива по медицинскому оборудованию).

Приборы произведены в соответствии с европейским стандартом EN 1060, касательно неинвазивных сфигмометров по части 1 «Общие требования» и части 3 «Дополнительные требования к электронным системам для измерения артериального давления».

Приборы фирмы OMRON CORPORATION произведены в соответствии с требованиями сертификационной системы контроля качества разработки и производства ISO 9002/EN 29002/JIS Z 9902/EN 46002, что подтверждается Международным сертификатом качества TUV № 09105763.

Автоматические измерители артериального давления и частоты пульса OMRON испытаны и зарегистрированы в России:

### — МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РФ:

Регистрационное удостоверение:  
OMRON HEM-722/M4 — МЗМПР № 95/50 от 27.02.95 г.  
OMRON MX3 (HEM-741) — МЗ РФ № 2000/597 от 24.10.2000 г.  
OMRON HEM-711 — МЗМПР № 95/48 от 27.02.95 г.  
MARSHALL MB85/HEM-732C-MT — МЗ РФ № 99/135 от 05.10.99 г.

### — ГОССТАНДАРТ РФ:

Орган по сертификации средств информатизации, приборостроения, медицинской техники и электрооборудования (ОС «Сертинформ ВНИИИМАШ»)  
Сертификат соответствия:  
OMRON HEM-722/M4, HEM-711  
№ РОСС JP. ME20. A00848 от 12.05.2000 г. на партию.  
OMRON MX3 (HEM-741)  
№ РОСС JP. ME20. A00977 от 15.11.2000 г. на партию.  
MARSHALL MB85/HEM-732C-MT  
№ РОСС JP. ME20. A00769 от 28.12.1999 г. на партию.  
Соответствуют требованиям:  
ГОСТ Р 50444-92 (р.3, 4), ГОСТ Р 50267.0-92, ГОСТ Р 50267.0.2-95.

### — ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ:

Сертификат об утверждении типа средств измерений JP. С. 39. 003. А № 8447.  
Зарегистрирован в Государственном реестре средств измерений под № 20047-00 от 01.08.2000 г.





